

Aussprache der Lautschrift

Folgende Lautbuchstaben werden evtl. anders als im Deutschen erwartet ausgesprochen.

o	geschlossenes „o“ wie in „Probe“
ò	offenes „o“ wie in „Koffer“
òw	ungefähr wie „ow“ in engl. „low“
ø	geschlossenes „ö“ wie in „Löwe“
ö	offenes „ö“ wie in „Löffel“
â	nasalisiertes „a“ wie „an“ in „Arrangement“
ê	nasalisiertes „e“, etwa wie „en“ in „Engel“
î	nasalisiertes „i“ etwa wie „in“ in „Ingwer“
ô	nasalisiertes „o“ wie in „Bonbon“
û	nasalisiertes „ü“
eh	raues „ch“ wie in „Bach“
ch	nur leicht angerautes „ch“, etwa wie ein im Rachen geriebenes „r“ im rheinisch ausgesprochenen „Sport“
nj	„nj“, wie „gn“ in „Champagner“
lj	„lj“, etwa wie „li“ in Familie (das „l“ ist dabei kaum zu hören)
r	ein Zäpfchen-r wie in frz. „rouge“
ß	stimmloses „s“ wie in „Bus“
s	stimmhaftes „s“ wie in „Rose“
sch	stimmloses „sch“ wie in „Schule“
sh	stimmhaftes „sch“, wie „j“ in „Journalist“
v	wie „v“ in „Vase“
w	Halblaut zw. u und w, wie „w“ in engl. „water“
ü	Halblaut zw. ü und i, wie „u“ in frz. „nuit“

Mitlautänderungen (Mutationen) im Anlaut

L (= Lenition, weich); **P** (= Provektion, hart);
M (= gemischte Mutation); **A** (= Aspiration, gehaucht).

	p	t	k	b	m	d	g	gw
L	b	d	g	v	v	z (s)	c'h (ch)	w
M	-	-	-	v	v	t	c'h (ch)	w
P	-	-	-	p	-	t	k	kw
A	f	z	c'h (eh)					

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Sie sprechen zu schnell.	Komz a rit re vuan. kôms (a) rid re vüân <i>sprechen VP tut(-ibr) zu¹-schnell</i>
Sprechen Sie bitte langsam/lauter!	Komzit goustadik/kreïvoc'h, mar plij! kômsid guß'tadik/kre'vöeh, mar pliisch <i>sprecht! langsam/stärker, wenn beliebt</i>
Können Sie das bitte ...?	Gallout a rit ..., mar plij? galud (a) rit ..., mar pliisch <i>können VP tut(-ibr) ..., wenn beliebt</i>
... wiederholen?	... adlavaret? adla'vaarät <i>... wiederholen</i>
... übersetzen?	... treiñ? träi <i>... übersetzen</i>
... aufschreiben?	... skrivañ an dra-se? ßkriivä (â)n draase <i>... schreiben der¹Sache-jener</i>
Wie sagt man ... auf Bretonisch?	Petra eo ar ger brezhonek evit ...? pe'traa ä(w) ar geer bre'sôdnäg (e')viit ... <i>was ist der Wort bretonisch für ...</i>
Was bedeutet/heißt ...?	Petra a dalv/eo ...? pe'traa (a) dalv/ä(w) ... <i>was VP¹gilt/ist</i>
... auf Französisch?	... e galleg? e galäk
... auf Englisch?	... e saozneg? e ßösnäk
... auf Deutsch?	... en alamaneg? ên ala'mâânäk
Ich verstehe nicht.	Ne gomprenan ket. ne göm'prânân keet <i>NP¹verstehe nicht</i>
Wie bitte?	Petra? pe'traa <i>was</i>
Warten Sie einen Augenblick!	Gortozit ur pennad! gor'toosid ør pänat <i>wartet! ein Augenblick</i>

Die wichtigsten Fragewörter

Piv? piw	Wer?	Penaos? pe'nòöß	Wie?
Pe ...? pee	Welcher ...?	Pet? peet	Wie viel(e) ...?
Peseurt ...? pe'ßört	Welcher/Was für ein ...?	Pegement (eo ...)? pe'gêmân(d) ä(w)...	Wie viel (kostet ...)?
Petra? pe'traa/peta	Was?	Pegeit? pe'gäj	Wie lange/weit?
Pelec'h? p(e')lääh	Wo?	Perak? pe'raak	Warum?
Da belec'h? da b(e')lääh	Wohin?	Pegoulz?, Peur? pe'gulß, pøør	Wann?
Eus pelec'h? øß p(e')lääh	Woher?	Betek/Abaoe peur? betäk/a'böwe pøør	Bis/Seit wann?

Die wichtigsten Richtungsangaben

a-zehoù a'seu	(nach) rechts	a-gleiz a'gläjß	(nach) links
war-eeun wa'rëwn	geradeaus	a-dal da a'daal da	gegenüber von
war-raok wa'ròök	vor (Richtg.)	war-dreñv wa'rdrëw	zurück
dirak di'raak	vor (örtl.)	a-drek a'dreek	hinter
amañ amâ	hier	aze aase	dort
a-hont aaøn(t)	dort drüben	e-kichen e'kischän	bei, in der Nähe
betek betäk	bis (zu)	e-maez da e'määs da	dabei, außerhalb

Die wichtigsten Zeitangaben

hiziv hiirw/hijo	heute	neuze, goude-se nøø(s)e, 'guudese	dann, danach
dec'h dääh	gestern	ataw, bepred a'taw, be'preet	immer
arc'hoazh ar'chwaäß	morgen	alies a'liäß	oft
er beure-mañ er børemâ	heute Morgen	ral a wech raal la wäsch	selten
fenoz fe'nooß	heute Abend	gwech ebet gwäsh (e')beet	nie
bremañ bremâ	jetzt	diwezhatoc'h diwe'(s)atøeh	später
diouzhtu diuß'tüü	sofort	abretoc'h a'breetøeh	früher
bremaik brè'maik	bald, eben	bemdez bändä(ß)	täglich

Die wichtigsten Fragen & Sätze

Kombinieren Sie die folgenden Fragen und Sätze mit sinnvollen Hauptwörtern aus den einzelnen Kapiteln und Wörterlisten!

... zo? ... soo	Gibt es ...?
Pelec'h ez eus ...? p(e')lääh (e')søß ...	Wo gibt es ...?
... ho peus? ... o pøß	Haben Sie ...?
Emaon o klask ... (e')mäwn o klaßk ...	Ich suche ...
Ezhomm am eus eus ... eesøm (a')møß øß ...	Ich brauche ...
... am bo. ... (a')moo	Ich hätte gern ...
Roit din ..., mar plij. rooid diin ..., mar pliisch	Geben Sie mir bitte ...
Pegement eo ...? pe'gêmân(d) ä(w) ...	Wie viel kostet ...?
Pelec'h emañ ...? p(e')lääh (e')mâ ...	Wo ist ...?
Me 'garfe mont da ... mee garfe môn da ...	Ich möchte nach ...
Pelec'h emañ an hent da ...? p(e')lääh (e')mâ ân ên(d) da ...	Welches ist der Weg zu/nach ...?
Pet eur eo? peedør ä(w)	Wie viel Uhr ist es?
Gallout a ran sikour ac'hanoc'h? galud (a) rân ßikur (a'ch)ânøeh	Kann ich Ihnen helfen?